

---

## Inhalt

Vorwort .....	11
1. Hauptteil: Methodische und materiale Grundlegung.....	13
1.1 Einführung .....	13
1.1.1 Begriffsklärung: Kleidung, Textilien, Textiles .....	13
1.1.2 Vorgehen.....	14
1.2 Problemlage .....	15
1.2.1 Realienkunde.....	15
1.2.1.1 Gustaf Dalman.....	15
1.2.1.2 Hans Wolfram Hönig.....	15
1.2.2 Symbolkunde .....	17
1.2.2.1 Anton Jirku .....	17
1.2.2.2 Jakob Eichinger .....	19
1.2.2.3 Hans Wolfram Hönig.....	20
1.2.2.4 Edgar Haulotte.....	22
1.2.2.5 Johann Gamberoni.....	23
1.2.2.6 Thomas Podella .....	24
1.3 Lösungsansätze.....	26
1.3.1 Wort und Lexem .....	27
1.3.1.1 Die Wörter der Textilsprache .....	27
1.3.1.2 Die Laute der Textilsprache.....	28
1.3.1.3 Die Lexeme der Textilsprache.....	29
1.3.1.4 Textilsprache und Verbalsprache .....	30
1.3.2 Metapher und Symbol.....	30
1.3.2.1 Wörtlicher und metaphorischer Sprachgebrauch.....	30
1.3.2.2 Symbolischer Sprachgebrauch .....	31
1.3.2.3 Metaphern und Symbole in der Textilsprache.....	32
1.3.2.4 Metaphern 1. und 2. Ordnung.....	33
1.3.3 Kulturimmanenz und Innovation .....	34
1.3.3.1 Die Funktionen der kulturimmanenten Symbolik .....	35
1.3.3.2 Explizite Symbolik .....	35
1.3.3.3 Kulturimmanenz in der Textilsprache .....	36
1.3.4 Performative und konstative Kommunikationshandlungen .....	39
1.3.5 Sprachwandel und Sprachvergleich .....	42
1.3.5.1 Sprachwandel und das Phänomen der Mode .....	42

1.3.5.2 Sprachvergleich .....	43
1.3.5.3 Das Problem ikonographischer Belege.....	44
1.4 Grundlinien der „Sprache des Textilien“ im Alten Testament I .....	46
1.5 Artikulatorische Phonetik von Textilien: Material und Machart .....	47
1.5.1. Begriffsklärungen: Rohprodukt, Rohfaser, Garn und Stoff .....	47
1.5.2 Material: Grundstoffe (צמר: „Wolle“ und פשתה: „Flachs/Leinen“).....	49
1.5.2.1 Kulturimmanente Gebrauchsweise von צמר und פשתה .....	49
1.5.2.2 Innovativer Gebrauch: Ez 34,3 und Hos 2,7.11 .....	52
1.5.2.3 Verbotene Mischungen: Lev 19,19 und Dtn 22,11.....	54
1.5.3 Material: edle Stoffe.....	56
1.5.3.1 Feinleinen .....	57
1.5.3.2 Gefärbtes textiles Material.....	59
1.5.3.2.1 Purpur.....	59
1.5.3.2.2 Karmesin .....	60
1.5.3.2.3 Weitere Farben.....	61
1.5.3.3 Entfärbung: Jes 1,18b .....	61
1.5.4 Machart und Schnitt .....	63
1.5.4.1 Gezwirntes Garn.....	64
1.5.4.2 Webtechniken .....	64
1.5.4.2.1 מעשה חשב: „Kunstweber-Machart“ .....	64
1.5.4.2.2 מעשה רקם: „Buntweber-Machart“ .....	65
1.5.4.2.3 מעשה ארג: „Weber-Machart“ .....	66
1.5.4.3 Schnitt.....	66
1.6 Grundlinien der „Sprache des Textilien“ II (Material und Machart) .....	68
2. Hauptteil: Der Grundwortschatz der Textilsprache .....	69
2.1 Teilelemente der Grammatik des Textilien: „Prädikate“ (Verben).....	70
2.1.1 לבש: „sich bekleiden“ .....	70
2.1.2 כסה: „bedecken“ .....	71
2.1.3 Weitere Verben für das Anlegen von Textilien .....	72
2.1.3.1 עטה: „(um)werfen“ .....	72
2.1.3.2 Andere Verben des Anlegens .....	73
2.1.4 Verben des Ablegens .....	73
2.1.4.1 פשט: „ausziehen“ .....	74
2.1.4.2 פתח: „öffnen“, סור and עבר: „ablegen“ .....	74
2.1.5 בלה: „abnutzen“, „verschleiben“ .....	74
2.1.5.1 Kulturimmanente Gebrauchsweise von בלה.....	75

2.1.5.2 Abnutzen von Textilien auf langen Wanderungen .....	76
2.1.5.3 Das Motiv der Abnutzung von Textilien in poetischen Texten.....	78
2.1.5.4 Vergleiche mit Menschen.....	78
2.1.5.5 Die „verbrauchte“ Frau: Gen 18,12 und Ez 23,43 .....	79
2.1.5.6 Zerfall von Himmel und Erde: Ps 102,27 und Jes 51,6 .....	80
2.2 Teilelemente der Grammatik des Textilen: „Objekte“ (Substantive) .....	82
2.2.1 בגד: „Stoffstück“, „Kleidung“ .....	82
2.2.1.1 Wortfelduntersuchung zu בגד .....	83
2.2.1.2 בגד als allgemeine Bezeichnung für Textilien .....	85
2.2.1.3 Wechselkleider und Beutekleidung .....	87
2.2.1.4 Die stinkenden und schmutzigen Kleider Gottes: Jes 63,1–6.....	89
2.2.2 שלמה/שמלה: „Tuch“, „Kleidung“ .....	91
2.2.2.1 Vergleich zwischen בגד und שלמה/שמלה .....	91
2.2.2.2 Bedeutungsspektrum von שלמה/שמלה .....	92
2.2.2.3 Einzeluntersuchungen zu Jes 3,6f. und Gen 9,23 .....	94
2.2.3 מלבוש und לבוש: „Kleidung“, „Gewandung“ .....	95
2.2.4 כסות: „Bedeckung/Decke“ und מכסה: „Bedeckung/Plane“ .....	96
2.2.4.1 Wortfelduntersuchung zu מכסה .....	96
2.2.4.2 Wortfelduntersuchung zu כסות .....	97
2.2.4.3 Quasten am Mantel oder an der Bettdecke? Dtn 22,12 .....	97
2.2.5 חגור/חגורה, אזור: Schurze, Gürtel und Schärpen .....	100
2.2.5.1 אזור: Wortfeld und Bedeutungsspektrum.....	100
2.2.5.2 חגורה und חגור: Wortfeld und Bedeutungsspektrum.....	101
2.2.5.3 Vergleich zwischen חגור/חגורה und אזור .....	103
2.2.5.4 Einzeluntersuchung zu חגורה: Gen 3,7 .....	104
2.2.5.5 Einzeluntersuchung zum אזור: Jer 13,1–11.....	104
2.2.6 מדי and מעיל: Hemdgewänder.....	108
2.2.6.1 Wortfelduntersuchung zu כתנת: „Hemdgewand“ .....	110
2.2.6.2 Einzeluntersuchung zu Gen 3,21 .....	112
2.2.6.3 Wortfelduntersuchung zu מעיל: „Poncho/Mantel“ .....	113
2.2.6.4 Rekonstruktion von Grundform und Entwicklung des מעיל .....	114
2.2.6.5 Wortfelduntersuchung zu מדי „Hemd/Weste“ .....	118
2.2.6.6 Einzeluntersuchungen zu Ps 109,18 und Ps 133,2.....	122
2.2.6.7 Ikonographische Belege für Hemdgewänder.....	125
2.2.7 אדרת: „Mantel“ .....	126
2.2.7.1 Vorkommen und Bedeutung.....	126
2.2.7.2 Elias Mantel.....	126
2.3 Grundlinien der „Sprache des Textilen“ III (Grundwortschatz).....	130

3. Hauptteil: Textilien im Rahmen von Minderungszuständen.....	133
3.1 Grundlagen .....	133
3.1.1 Nacktheit und Bekleidung.....	133
3.1.1.1 Menschwerdungsgeschichten im Alten Orient.....	134
3.1.1.2 Das Wortfeld „Nacktheit“ .....	135
3.1.1.3 Die Kommunikationsfunktion von Nacktheit und Bekleidung .....	138
3.1.2 Terminologie und Methodik .....	141
3.1.2.1 Minderungsriten und Selbstminderungsgesten nach Kutsch.....	141
3.1.2.2 Eigene Terminologie und Methodik.....	143
3.1.3 Der Übergang vom „normalen“ zum „geminderten“ Zustand.....	143
3.1.3.1 Ablegen von Kleidung.....	144
3.1.3.2 Ablegen der Fußbekleidung und Barfußlaufen.....	145
3.1.3.3 Weitere Möglichkeiten .....	145
3.1.4 Darstellung von (dauerhaften) Minderungszuständen .....	145
3.1.5 Beendigung von Minderungszuständen .....	146
3.2 Kleiderzerreißen .....	148
3.2.1. Wortfelduntersuchung zum Kleiderzerreißen .....	148
3.2.1.1 Kleiderzerreißen im Alten Testament.....	148
3.2.1.2 Kleiderzerreißen in der Umwelt des Alten Testaments.....	150
3.2.2. Die kulturimmanente Verwendungsweise des Kleiderzerreißens.....	150
3.2.3. Reflexionen über die kulturimmanente Symbolik.....	152
3.2.4. „Wegreißen des Königtums“ .....	153
3.2.4.1 Das zerfetzte Königreich: 1 Kön 11,29ff.....	153
3.2.4.2 Der abgerissene Mantelzipfel: 1 Sam 15,27f.....	157
3.2.4.3 Das weitere Schicksal der „innovativen“ Kleidungsmetapher .....	160
3.3 Sack-Tragen als Selbstminderungsgestus.....	163
3.3.1 Wortfelduntersuchung zu שָׂק .....	163
3.3.1.1. Alttestamentliche Belege und Bedeutung.....	163
3.3.1.2 Exkurs: Das Verb שָׂק in seinen verschiedenen Kontexten .....	164
3.3.1.3 Das Anlegen des שָׂק .....	165
3.3.1.4 Außerbiblische Belege.....	166
3.3.2 Kulturimmanente Verwendungsweise .....	170
3.3.2.1 Anlässe für das שָׂק-Tragen .....	170
3.3.2.2 Nächtliches שָׂק-Tragen.....	171
3.3.2.3 Die Funktionen des Symbolsystems „שָׂק-Tragen“:.....	171
3.3.3 Innovative Gebrauchsweise des שָׂק-Tragens .....	172

3.3.3.1 Das Vieh im שֶׁק: Jon 3.....	173
3.3.3.2 Rizpas שֶׁק: 2 Sam 21,10 .....	174
3.3.3.3 Der heimlich büßende König: 2 Kön 6,30.....	176
3.3.3.4 Poetische Metaphorik: Am 8,10, Ez 7,18 und Jes 50,3 .....	179
3.3.3.5 Hiob im zeitlich unbegrenzten Minderungszustand: Hi 16,15 .....	183
3.3.4 Das Ablegen des שֶׁק.....	185
3.3.4.1 Die Aufforderung zum Ablegen des שֶׁק in Est 4,4.....	186
3.3.4.2 Das Ablegen des שֶׁק in Jes 20,2 .....	187
3.3.4.3 Das Ablegen des שֶׁק in Ps 30,12.....	189
3.4 Grundlinien der „Sprache des Textilien“ IV (Minderungszustände).....	191
4. Hauptteil: Textilien und Kleidung im Kult.....	193
4.1 Einleitung.....	193
4.1.1 Methodische Vorüberlegungen .....	193
4.1.2 Vorgehen.....	195
4.2 Qualifizierung von Textilien für die sakrale Sphäre.....	196
4.2.1 בגדי־קֹדֶשׁ: „Heiligkeitstextilien“ – „heilige Kleidung“ .....	196
4.2.2 בגדי־בֵּד: „Spezielle Textilien“ – „Sonderkleidung“ .....	198
4.2.2.1 Wortfeld.....	198
4.2.2.2 בֵּד = „leinen“/„linnen“?.....	199
4.2.2.3 בֵּד als Funktionsbezeichnung.....	200
4.2.2.4 Engelkleidung.....	201
4.2.3 בגדי־שֵׂרָד: Textilien für den levitischen Dienst .....	202
4.2.4 Qualifizierung von Textilien für die sakrale Sphäre durch Waschung .....	204
4.2.5 Sakrale Funktionskleidung.....	206
4.3 Textilien in der sakralen Sphäre .....	207
4.3.1 מַכְנָסִים: „Unterhosen“.....	207
4.3.1.1 Form .....	207
4.3.1.2 Länge .....	209
4.3.1.3 Funktion.....	210
4.3.2 אֶפֹד: „Efod“.....	211
4.3.2.1 Forschungslage und Vorgehen .....	211
4.3.2.2 Der אֶפֹד בֵּד – kein Kleidungsstück! .....	212
4.3.2.3 Vergleich zwischen Efod bad und Efod .....	214
4.3.2.4 Aussehen und Funktion des Efod .....	216
4.3.2.5 Etymologische Erwägungen zu אֶפֹד .....	218

4.3.3 Einfache Priesterkleidung und hohepriesterliche Grundausrüstung.....	220
4.3.3.1 Hemdgewand.....	221
4.3.3.2 Kopfbedeckung.....	221
4.3.3.3 Schärpe und Efod.....	222
4.3.3.4 Die hohepriesterliche Grundausrüstung.....	225
4.3.4 Der hohepriesterliche Ornat.....	228
4.3.4.1 Der Kontext, Anweisungen und Herstellungsbericht.....	228
4.3.4.2 מַעִיל הָאֵפֹד: „Efodmantel“.....	230
4.3.4.2.1 Die Kopföffnung.....	231
4.3.4.2.2 Der Saum.....	232
4.3.4.2.3 Funktion des Efodmantels.....	233
4.3.4.3 אֵפֹד: „Efod“.....	235
4.3.4.4 חֹשֶׁן: „Choschen“.....	238
4.3.4.5 Kopfschmuck.....	240
4.3.4.6 Die Funktionen des hohepriesterlichen Ornates.....	240
4.3.5 Vergleich zwischen P und Ez: verwendete Materialien im Kult.....	241
4.4 „Syntax“ der Textilsprache im kultischen Kontext.....	243
4.4.1 Die Rolle der Kleidung bei der Priesterweihe.....	243
4.4.2 Die Kleidung bei der Altarreinigung: Lev 6.....	246
4.4.3 Kleidung im Kontext des großen Versöhnungstages: Lev 16.....	248
4.4.3.1 Vorgehensweise.....	248
4.4.3.2 Die Kleidervorschriften <i>vor</i> dem Sühne-Ritual: Lev 16,4.....	249
4.4.3.3 Die Kleidervorschriften <i>nach</i> dem Sühne-Ritual: Lev 16,23f.....	251
4.4.3.4 Verortung der einzelnen Handlungen.....	251
4.4.3.5 Rekonstruktionsversuch (Grundschrift).....	252
4.4.3.6 Rekonstruktionsversuch (Endtext).....	254
4.4.3.7 Die Funktion der heiligen bad-Kleidung.....	256
4.5 Grundlinien der „Sprache des Textilen“ V (Kult).....	258
Ergebnisse und Ausblick.....	261
Anhang.....	267
Literatur.....	267
Stellenregister (Auswahl).....	277
Sachregister.....	282
Wortregister (Auswahl).....	284